

Vinile

Bracciale per la misurazione della pressione arteriosa per l'utilizzo a breve termine

Italiano



Bracciali in vinile per la misurazione della pressioe arteriosa a uso clinico di SunTech Medical

	Linea Index
	La linea Index sul bracciale deve rientrare nelle marcature del range

Il simbolo dell'arteria e la freccia devono essere posizionati sull'arteria brachiale o femorale

Prodotto senza lattice in gomma naturale

Prodotto in conformità con la Direttiva del consiglio 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici)

Simbolo indicante la circonferenza del braccio

Simbolo indicante il codice di lotto del bracciale

Simbolo indicante il produttore

Simbolo indicante un avviso

Indica la vendita del dispositivo solo da o su ordine di un professionista autorizzato

Indica tenere asciutto

RANGE / COLORI		
Misura:	Colore:	Range:
Lattante	Arancione	8-13 cm
Bambino	Verde	12-19 cm
Adulto picc.	Blu reale	17-25 cm
Adulto picc. Plus	Blu reale	18-29 cm
Adulto	Blu marino	23-33 cm
Adulto lungo	Blu marino	23-33 cm
Adulto Plus	Blu marino	28-40 cm
Adulto gr.	Bordeaux	31-40 cm
Adulto gr. lungo	Bordeaux	31-40 cm
Adulto gr. Plus	Bordeaux	40-55 cm
Coscia	Marrone	38-50 cm

AVVERTENZE

La pressurizzazione del bracciale può provocare una perdita temporanea di funzionalità dell'apparecchio di monitoraggio se applicato simultaneamente allo stesso arto.

Il bracciale non deve essere posizionato sul braccio della paziente sul lato di una mastectomia. In caso di doppia mastectomia utilizzare il lato del braccio meno dominante. Se per la costruzione dei tubi vengono utilizzati connettori Luer Lock, c'è la possibilità di collegare il bracciale a fluidi intravenosi, con la possibilità di pompare dell'aria in un vaso ematico, con il rischio di provocare lesioni gravi.

A seguito dell'applicazione del bracciale PA, possibile manifestazione di petecchia (minuscola chiazza di colore rossoastro o violaceo contenente sangue che compare sulla cute) o fenomeno di Rumpel-Leede (petecchie multiple) sul braccio, che potrebbe provocare l'insorgenza di trombocitopenia idiopatica (riduzione spontanea persistente del numero di piastrine circolanti associata a condizioni emorragiche) o flebiti (infiammazione di una vena).

Non utilizzare il bracciale su un arto utilizzato per infusioni IV o per qualsiasi altro accesso intravascolare, terapia oppure per uno shunt artero-venoso. Gonfiando il bracciale si potrebbe bloccare temporaneamente il flusso ematico, con possibili danni al paziente.

AVVISI

Non usare il bracciale in presenza di segni di danneggiamento. La mancata osservanza di quanto sopra può intaccare l'accuratezza delle misurazioni.

Ridurre al minimo il movimento degli arti durante la misurazione.

La legge federale statunitense limita la vendita del presente dispositivo ai medici o su prescrizione medica

Il bracciale non va applicato sopra una ferita perché così facendo si possono provocare ulteriori lesioni

Mentre è in corso la misurazione, evitare il contatto con il bracciale, ad eccezione di quello con l'arto del paziente.

L'eventuale presenza di un tubicino di collegamento schiacciato o attorcigliato può provocare una pressione continua del bracciale con conseguente interferenza con il flusso ematico e

Vinyl

Bloeddrukmanchet voor kortdurend gebruik

Nederlands



Vinyl bloeddrukmanchetten van medische kwaliteit van Suntech Medical

	Indexlijn
	De indexlijn van de manchet moet vallen tussen de bereikmarkeringen

Het arterie-symbool en de pijl moeten zich boven de brachiale of femorale arterie bevinden

Bevat geen natuurlijk rubberlatex

Dit product voldoet aan richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen

Symbool dat de omtrek van de arm aangeeft

Symbool met de batchcode van de manchet

Symbool dat de fabrikant aangeeft

Symbool dat een waarschuwing aangeeft

Geeft apparaatverkoop aan alleen door of in opdracht van een bevoegde beoefenaar

Geeft aan droog te blijven

BEREIKEN/KLEUREN		
Afmetingen:	Kleur:	Bereik:
Baby	Oranje	8-13 cm
Kind	Groen	12-19 cm
Volwassene (klein)	Koningsblauw	17-25 cm
Volwassene Plus (klein)	Koningsblauw	18-29 cm
Volwassene	Marineblauw	23-33 cm
Volwassene (lang)	Marineblauw	23-33 cm
Volwassene Plus	Marineblauw	28-40 cm
Volwassene (groot)	Bordeauxrood	31-40 cm
Volwassene (groot, lang)	Bordeauxrood	31-40 cm
Volwassene Plus (groot)	Bordeauxrood	40-55 cm
Bovenbeen	Bruin	38-50 cm

WAARSCHUWINGEN

De druk in de bloeddrukmanchet kan tijdelijk verlies van functie van gelijkzijdig gebruikte bewakingsapparatuur op dezelfde ledemaat veroorzaken.

De manchet mag niet worden aangebracht op de arm van de patiënt aan de kant van een mastectomie. In het geval van een dubbele mastectomie gebruikt u de kant van de minst dominante arm.

Als er luer-lockconnectors worden gebruikt in een slang-constructie bestaat de mogelijkheid dat de manchet wordt aangesloten op intraveneuze vloeistoffen waardoor er lucht in een bloedvat kan worden gepompt, wat mogelijk leidt tot ernstig letsel.

Na het aanbrengen van de bloeddrukmanchet kan petechia optreden (een kleine roodachtige of paarse puntvormige bloeding in de huid) of het Rumpel-Leede-fenomeen (meerd-ere petechiae) op de arm, wat kan leiden tot idiopathische trombocytopenie (spontane persistentere afname van het aantal bloedplaatjes, wat optreedt bij hemorrhagische toestanden) of kan flebitis (ontsteking van een ader) worden waargenomen.

Breng de manchet niet aan op een ledemaat die gebruikt wordt voor IV-infusies of een andere intravasculaire toegang, behandeling of een arterioveneuze (A-V) shunt. Het opblazen van de manchet kan de bloedsomloop tijdelijk blokkeren, wat letsel bij de patiënt kan veroorzaken.

OPMERKINGEN

Gebruik de manchet niet als er tekenen van beschadigingen zijn. Het gebruiken van een beschadigde manchet kan een negatieve invloed hebben op de meetnauwkeurigheid.

Probeer de ledemaat tijdens het meten zo min mogelijk te bewegen.

Op grond van de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een bevoegd arts worden verkocht.

Breng de bloeddrukmanchet niet aan over een wond omdat dit tot meer letsel kan leiden.

Voorkom contact met de manchet, anders dan contact met de ledemaat van de patiënt, tijdens het meten van de bloeddruk.

Een samengedrukte of geknikte aansluitingsslang kan continue manchetdruk veroorzaken wat tot

Vinil

Manguito de PA para uso de curto prazo

Portuguese (Brazil)



Manguitos de pressão arterial SunTech de vinil para uso clínico

	Linha INDEX
	A linha INDEX precisa estar dentro dos marcadores de intervalo

O símbolo da artéria e a seta precisam estar sobre a artéria braquial ou femoral

Fabricado sem látex de borracha natural

O produto está de acordo com a Diretiva do Conselho 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos

Simbolo indicador da circunferência do braço

Simbolo indicador do código de lote do manguito

Simbolo indicador do fabricante

Simbolo indicador da advertência

Indica a venda do dispositivo apenas por ou por ordem de um profissional licenciado

Indica manter seco

FAIXAS E CORES		
Tamanho:	Cor:	Intervalo
Infantil pequeno	Laranja	8-13 cm
Infantil	Verde	12-19 cm
Adulto pequeno	Azul-escuro	17-25 cm
Adulto pequeno extragrande	Azul-escuro	18-29 cm
Adulto	Azul-marinho	23-33 cm
Adulto longo	Azul-marinho	23-33 cm
Adulto extragrande	Azul-marinho	28-40 cm
Adulto grande	Vinho	31-40 cm
Adulto grande e longo	Vinho	31-40 cm
Adulto extragrande e longo	Vinho	40-55 cm
Coxa	Marrom	38-50 cm

ADVERTÊNCIAS

A pressurização do manguito pode afetar o funcionamento de outros equipamentos de monitoramento usados na mesma extremidade.

O manguito nunca deve ser usado no braço do mesmo lado no qual tenha sido realizada uma mastectomia. Em caso de mastectomia bilateral, use o lado do braço menos dominante.

Se forem usados conectores Luer nos equipos, o manguito pode ser conectado a bolsas de fluidos. Isso pode levar à introdução de ar na circulação sanguínea e causar lesões graves.

Após colocação do manguito de PA, pode haver formação de petéquias (pequenos pontos avermelhados ou arroxeados contendo sangue visível ao nível da pele) ou o fenômeno de Rumpel-Leede (petéquias múltiplas) no braço, que podem causar trombocytopenia idiopática (diminuição espontânea e persistente da contagem de plaquetas associada a afeções hemorrágicas) ou flebite (inflamação em uma veia).

Não coloque o manguito na mesma extremidade usada para infusões IV ou outros acessos vasculares, tratamentos o fistulas arteriovenosas (AV). A insuflação do manguito pode bloquear temporariamente a circulação do sangue, o que pode causar lesões ao paciente.

ADVERTÊNCIAS

Não use manguitos com quaisquer sinais de danos. Caso contrário, a medição pode ser imprecisa.

Procure movimentar o membro o mínimo possível durante a aferição.

Nos EUA, a lei federal restringe a venda deste produto a ou sob ordem de profissionais de saúde licenciados.

Nunca coloque o manguito sobre lesões, pois

乙烯基短期使用血压袖带



Chinese



顺泰医疗乙烯基临床级血压袖带

标线

袖带标线必须位于臂围标记范围内

动脉标识及指示箭头应置于肱动脉或股动脉上方

产品标识不含天然橡胶材料

产品符合欧盟理事会93/42/EEC医疗器械的指令

臂围指示标识

符号表示袖带批号

符号说明制造商

符号说明注意事项：在使用前阅读说明书

	Rx only	表示仅由持证从业者订购或按订单销售的设备销售
		表示保持乾燥
范围/颜色	Color:	Range:
Size:	颜色:	范围:
尺寸:	橙色	8-13cm
婴儿	绿色	12-19cm
儿童	松绿色	17-25cm
成人小型	宝蓝色	18-29 cm
成人小型加大	宝蓝色	23-33cm
成人	宝蓝色	23-33cm
成人加长	宝蓝色	28-40cm
成人加大	宝蓝色	31-40cm
成人大型	紫红色	31-40cm
成人大型加长	紫红色	31-40cm
成人大型加大	紫红色	40-55cm
大腿	棕色	38-50cm

	Rx only	表示仅由持证从业者订购或按订单销售的设备销售
		表示保持乾燥
范围/颜色	Color:	Range:
Size:	颜色:	范围:
尺寸:	橙色	8-13cm
婴儿	绿色	12-19cm
儿童	松绿色	17-25cm
成人小型	宝蓝色	18-29 cm
成人小型加大	宝蓝色	23-33cm
成人	宝蓝色	23-33cm
成人加长	宝蓝色	28-40cm
成人加大	宝蓝色	31-40cm
成人大型	紫红色	31-40cm
成人大型加长	紫红色	31-40cm
成人大型加大	紫红色	40-55cm
大腿	棕色	38-50cm
警告		

如果在同一肢体上同时使用监护设备， 血压气囊增压可能会引起功能性失灵。

袖带不能佩戴在患者乳房切除的一侧.如果患者双侧乳房都接受了切除术， 则必须将袖带佩戴在不占主导作用的臂上。

将套管路线(r luer)锁口连接器连接时存在袖带和静脉内液贯通的可能， 使得空气泵入血管， 有可能造成严重的损伤。

佩戴血压袖带后， 皮肤上出现的瘀点（出现在皮肤上的极小的淡红色或紫红色血斑点）或皮下出血（多个瘀点）， 可能会导致突发性血小板减少（血小板数量自发持续减少， 并伴随失血状况）或可观察到的静脉炎（静脉炎症） 。

请不要将袖带佩戴到用于静脉注射或其他任何血管接入、 治疗和动静脉分流的肢体.袖带的充气会短暂阻碍血液流动， 可能会对患者造成伤害。

提醒

请不要使用损坏的袖带， 那样会影响血压的测量精度。

测量的时候尽量不要移动肢体。

联邦（美国）法律禁止持有许可证的卫生保健从业者等类似职业销售该设备。

为了避免进一步伤害， 袖带不能佩戴在伤口上面。

除了患者的肢体外， 在测量的时候避免袖带触碰其他任何东西。

折弯或扭结的气管可能会导致持续的袖带压力， 干扰血液流动从而对患者造成潜在伤害。

使用错误尺寸的袖带可能会导致不正确的血压测量结果。